



80167521
Edition 1
August 2006

Air Angle Wrench 9 Series

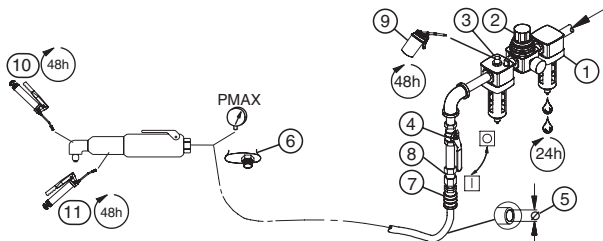
Product Information

- EN** Product Information
- ES** Especificaciones del producto
- FR** Spécifications du produit
- PT** Especificações do Produto
- ZH** 产品信息



Save These Instructions

IR *Ingersoll Rand*



(Dwg. 16585796)

①②③		⑤	⑥	⑨	⑩		⑪	
I-R # - NPT	I-R # - BS	inch (mm)	NPT	I-R #	I-R #	cm ³	I-R #	cm ³
C28-04-FKG0-28	C28-C4-GKG0	1/2 (13)	1/2	10	66	1	28	1

Product Safety Information

Intended Use:

These tools are designed to remove and install threaded fasteners.

For additional information refer to Air Angle Wrench Product Safety Information Manual Form 04585006.

Manuals can be downloaded from www.irtools.com.

Product Specifications

Model(s)	Clutch Type	Torque Range (soft draw)		Free Speed rpm	Drive	
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)		Type	Size
9RSM53	Stall	25 (33.9)	40 (54.2)	665	Square	1/2"
9RSN53	Stall	32 (43.4)	50 (67.8)	535	Square	1/2"
9RSP53	Stall	39 (52.9)	58 (78.6)	4,255	Square	1/2"
9RSQ83	Stall	45 (61.0)	82 (111.2)	3,300	Square	1/2"
9SQ83	Stall	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Square	1/2"
9TM53	Shut-off	27 (36.6)	40 (54.2)	780	Square	1/2"
9TN53	Shut-off	35 (47.5)	50 (67.8)	630	Square	1/2"
9TP53	Shut-off	42 (57.0)	65 (88.1)	500	Square	1/2"
9TQ83	Shut-off	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Square	1/2"

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16585796 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- Air filter
- Regulator
- Lubricator
- Emergency shut-off valve
- Hose diameter
- Thread size
- Coupling
- Safety Air Fuse
- Oil
- Grease - through fitting
- Grease - through fitting

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

The original language of this manual is English.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de seguridad sobre el producto

Uso indicado:

Los aprietatuercas neumáticos de percusión están diseñados para extraer e instalar fiadores roscados.

Para más información, consulte el Manual de información de seguridad de producto 04585006 Aprietatuercas neumático de percusión.

Los manuales pueden descargarse en www.irttools.com.

Especificaciones del producto

Modelo	Tipo de embrague	Intervalo de par (torsión suave)		Velocidad libre	Tracción	
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)	rpm	Tipo	Tamaño
9RSM53	Detención	25 (33.9)	40 (54.2)	665	Cuadrado	1/2"
9RSN53	Detención	32 (43.4)	50 (67.8)	535	Cuadrado	1/2"
9RSP53	Detención	39 (52.9)	58 (78.6)	4,255	Cuadrado	1/2"
9RSQ83	Detención	45 (61.0)	82 (111.2)	3,300	Cuadrado	1/2"
9SQ83	Detención	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Cuadrado	1/2"
9TM53	Embrague de corte	27 (36.6)	40 (54.2)	780	Cuadrado	1/2"
9TN53	Embrague de corte	35 (47.5)	50 (67.8)	630	Cuadrado	1/2"
9TP53	Embrague de corte	42 (57.0)	65 (88.1)	500	Cuadrado	1/2"
9TQ83	Embrague de corte	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Cuadrado	1/2"

Instalación y lubricación

Diseñe la línea de suministro de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos inferiores de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor de forma diaria. Instale una contracorriente de manguera de fusil de aire de seguridad de tamaño adecuado y utilice un dispositivo antilatigazos en cualquier acoplamiento de manguera sin apagador interno para evitar que las mangueras den latigazos en caso de que una manguera falle o de que el acoplamiento se desconecte. Consulte la dibujo 16585796 y la tabla en la página 2.

La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Filtro de aire | 7. Acoplamiento |
| 2. Regulador | 8. Fusil de aire de seguridad |
| 3. Lubricador | 9. Aceite |
| 4. Válvula de corte de emergencia | 10. Grasa - por el engrasador |
| 5. Diámetro de la manguera | 11. Grasa - por el engrasador |
| 6. Tamaño de la rosca | |

Piezas y mantenimiento

Una vez vencida la vida útil de herramienta, se recomienda desarmar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.

El idioma original de este manual es el inglés.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo puede ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

Informations de sécurité du produit

Utilisation prévue:

Ces clés pneumatiques à chocs sont conçues pour le vissage/dé vissage de dispositifs de fixation filetés.

Pour des informations complémentaires, utilisez le formulaire 04585006 pour obtenir le manuel d'information de sécurité du produit Clé pneumatique à chocs.

Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse www.irttools.com.

Spécifications du produit

Modèle(s)	Type d'embrayage	Plage de couples recommandée (valeurs modérées)		Vitesse libre t/m	Conduit	
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)		Type	Taille
9RSM53	Entraînement direct	25 (33.9)	40 (54.2)	665	Carré	1/2"
9RSN53	Entraînement direct	32 (43.4)	50 (67.8)	535	Carré	1/2"
9RSP53	Entraînement direct	39 (52.9)	58 (78.6)	4,255	Carré	1/2"
9RSQ83	Entraînement direct	45 (61.0)	82 (111.2)	3,300	Carré	1/2"
9SQ83	Entraînement direct	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Carré	1/2"
9TM53	Embrayage à arrêt automatique	27 (36.6)	40 (54.2)	780	Carré	1/2"
9TN53	Embrayage à arrêt automatique	35 (47.5)	50 (67.8)	630	Carré	1/2"
9TP53	Embrayage à arrêt automatique	42 (57.0)	65 (88.1)	500	Carré	1/2"
9TQ83	Embrayage à arrêt automatique	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Carré	1/2"

Installation et lubrification

Dimensionnez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression maximale (P_{MAX}) au niveau de l'entrée d'air de l'outil. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement à air de sûreté dont la taille est adaptée au tuyau et placez-le en amont de celui-ci, puis utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans fermeture interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'entre eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous à l'illustration 16585796 et au tableau de la page 2. Les intervalles d'entretien sont indiqués à l'aide d'une flèche circulaire et définis à l'aide de lettres (h = heures, d = jours et m = mois). Éléments identifiés en tant que:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 7. Raccord |
| 2. Régulateur | 8. Raccordement à air de sûreté |
| 3. Lubrificateur | 9. Huile |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 10. Graisse - pour le raccordement |
| 5. Diamètre du tuyau | 11. Graisse - pour le raccordement |
| 6. Taille du filetage | |

Pièces détachées et maintenance

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manière à ce que ces derniers puissent être recyclés.

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais.

La réparation et la maintenance des outils ne devraient être réalisées que par un centre de services autorisé.

Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas ferramentas destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos roscados de fixação.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do produto Chave Angular Pneumática com a referência 04585006.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: www.irttools.com.

Especificações do Produto

Modelo(s)	Embraiagem Tipo	de aperto recomendado (aperto suave)		Accionamento de velocidade rpm	livre	
		50 psi ft-lb (Nm)	90 psi ft-lb (Nm)		Tipo	Tamanho
9RSM53	Reduzir a velocidade	25 (33.9)	40 (54.2)	665	Quadrado	1/2"
9RSN53	Reduzir a velocidade	32 (43.4)	50 (67.8)	535	Quadrado	1/2"
9RSP53	Reduzir a velocidade	39 (52.9)	58 (78.6)	4,255	Quadrado	1/2"
9RSQ83	Reduzir a velocidade	45 (61.0)	82 (111.2)	3,300	Quadrado	1/2"
9SQ83	Reduzir a velocidade	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Quadrado	1/2"
9TM53	Embraiagem de corte	27 (36.6)	40 (54.2)	780	Quadrado	1/2"
9TN53	Embraiagem de corte	35 (47.5)	50 (67.8)	630	Quadrado	1/2"
9TP53	Embraiagem de corte	42 (57.0)	65 (88.1)	500	Quadrado	1/2"
9TQ83	Embraiagem de corte	50 (67.8)	85 (115.2)	355	Quadrado	1/2"

Instalação e lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (P_{MAX}) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale uma protecção de corte de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de corte, para evitar que as mangueiras chicoteiem em caso de rotura da mangueira ou de desligamento da união. Consulte o desenho 16585796 e a tabela da página 2. A frequência da manutenção é indicada por uma seta circular e é definida como h=horas, d=dias e m=meses. Itens identificados como:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Filtro de ar | 8. Protecção de corte de ar de segurança |
| 2. Regulador | 9. Óleo |
| 3. Lubrificador | 10. Massa lubrificante - através do ponto de lubrificação com massa |
| 4. Válvula de corte de emergência | 11. Massa lubrificante - através do ponto de lubrificação com massa |
| 5. Diâmetro da mangueira | |
| 6. Tamanho da rosca | |
| 7. União | |

Peças e Manutenção

Uma vez terminada a vida útil da ferramenta, recomendamos que a ferramenta seja desmontada, limpa de todo e qualquer lubrificante e as peças sejam separadas de acordo com o respectivo material, de modo a poderem se recicladas.

O idioma original deste manual é o inglês.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

产品安全信息

用途：

这些工具专门用于拆卸和安装螺钉。

更多信息，请参考《气动弯头扳手产品安全信息手册表 04585006》。

手册可从 www.irttools.com 下载。

产品规格

型号	夹头类型	扭矩范围 (软牵引)		空载速度 每分钟 转速	打击头	
		50 psi 英尺 - 磅 (牛米)	90 psi 英尺 - 磅 (牛米)		类型	尺寸
9RSM53	停转	25 (33.9)	40 (54.2)	665	四方	1/2"
9RSN53	停转	32 (43.4)	50 (67.8)	535	四方	1/2"
9RSP53	停转	39 (52.9)	58 (78.6)	4,255	四方	1/2"
9RSQ83	停转	45 (61.0)	82 (111.2)	3,300	四方	1/2"
9SQ83	停转	50 (67.8)	85 (115.2)	355	四方	1/2"
9TM53	切断	27 (36.6)	40 (54.2)	780	四方	1/2"
9TN53	切断	35 (47.5)	50 (67.8)	630	四方	1/2"
9TP53	切断	42 (57.0)	65 (88.1)	500	四方	1/2"
9TQ83	切断	50 (67.8)	85 (115.2)	355	四方	1/2"

安装和润滑

选择合适的供气管以确保在工具入口获得最大的工具操作压力 (P_{MAX})。每天从管道、空气过滤器和压缩机罐的低位置点排空冷凝水。如果软管出现故障或连接断裂，可在软管上流位置安装一尺寸合适的空气保险装置，并在软管内部不关断情况下，通过任何软管连接使用稳固装置来防止软管的摆动。请参阅图 16585796 和第二页上的表格。定期维护规定用箭头圆圈显示，定义如下：h= 小时，d= 天，m= 月。项目定义如下：

1. 空气过滤器
2. 调整器
3. 加油器
4. 紧急关闭阀
5. 软管直径
6. 螺纹尺寸
7. 联结
8. 空气保险装置
9. 机油
10. 润滑脂 - 使用加油嘴
11. 润滑脂 - 使用加油嘴

部件和维护

当工具到达使用寿命后，建议您将工具拆开、去油，并将零件按材质分开，以便回收。

原版手册为英文版。

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

Notes

Notes

Notes

www.irtools.com

© 2006 **Ingersoll Rand** Company

